

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
96/C 307/01	Ecu .....	1
96/C 307/02	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (!) .....	2
96/C 307/03	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (!) .....	3
96/C 307/04	Ανακοίνωση — Πρόσκληση για παροχή πληροφοριών για τις επιπτώσεις στις κοινοτικές επιχειρήσεις του νόμου του 1996 των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ) για την ελευθερία και τη δημοκρατική αλληλεγγύη προς την Κούδα (Libertad) και για άλλα μέτρα που έλαβαν οι ΗΠΑ τα οποία θίγουν τις συναλλαγές με την Κούδα .....	4
96/C 307/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.796 — <i>InfraLeuna</i> ) (!) .....	5
96/C 307/06	Μη εφαρμογή του κανονισμού σε κοινοποιηθείσα πράξη (Υπόθεση IV/M.777 — AGF/CAMAT) (!) .....	5
96/C 307/07	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (!) .....	6
96/C 307/08	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού ( <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i> ) (Εβδομάδα από 8 έως 12 Οκτωβρίου 1996) .....	7

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
96/C 307/09	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πώληση και τις εγγυήσεις καταναλωτικών αγαθών <sup>(1)</sup> .....	8
96/C 307/10	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών <sup>(1)</sup> .....	11
<hr/>		
	<i>III Πληροφορίες</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
96/C 307/11	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού επιστροφή κατά την εξαγωγή δρώμης προς όλες τις τρίτες χώρες .....	16



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

15 Οκτωβρίου 1996

(96/C 307/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,6544	Φινλανδικό μάρκο	5,74620
Δανική κορόνα	7,37690	Σουηδική κορόνα	8,27854
Γερμανικό μάρκο	1,92457	Λίρα στερλίνα	0,789728
Δραχμή	300,966	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25053
Ισπανική πεσέτα	161,819	Δολάριο Καναδά	1,69085
Γαλλικό φράγκο	6,51403	Γιεν	140,347
Ιρλανδική λίρα	0,777695	Ελβετικό φράγκο	1,58205
Ιταλική λίρα	1912,52	Νορβηγική κορόνα	8,16286
Ολλανδικό φιορίνι	2,15942	Ισλανδική κορόνα	84,1484
Αυστριακό σελίνι	13,5408	Δολάριο Αυστραλίας	1,58035
Πορτογαλικό εσκούδο	194,483	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,79545
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,68055

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεμοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

## Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(96/C 307/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8).
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ, της 22ας Μαρτίου 1988, για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 75).
- Οδηγία 94/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, που τροποποιεί σημαντικά για δεύτερη φορά την οδηγία 83/189/ΕΟΚ για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 100 της 19. 4. 1994, σ. 30).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (2)
96/333/A	Εκούσια συμφωνία μεταξύ των κλάδων της οικονομίας αυτοκινήτου που εκπροσωπούνται στο οικονομικό επιμελητήριο της Αυστρίας του ομοσπονδιακού υπουργείου οικονομικών και του ομοσπονδιακού υπουργείου περιβάλλοντος περί αξιοποίησης μεταχειρισμένων επιβατηγών και φορτηγών αυτοκινήτων	9. 12. 1996
96/334/D	Προδιαγραφή έγκρισης BAPT 222 ZV 14 για ραδιοσταθμούς αναμετάδοσης με αλλαγή συχνότητας σε ραδιοδίκτυα δεδομένων	2. 12. 1996
96/335/D	Προδιαγραφή έγκρισης BAPT 222 ZV MUE 13 για τερματικές συσκευές σε ψηφιακές οδεύσεις μετάδοσης 155 MBIT/S της σύγχρονης ψηφιακής ιεραρχίας (SDH) με ωφέλιμο ρυθμό BIT 149760 KBIT/S	2. 12. 1996
96/336/D	Προδιαγραφή έγκρισης BAPT 222 ZV 107 για ραδιοεγκαταστάσεις TF για βιομηχανικούς και εμπορικούς σκοπούς στην περιοχή συχνοτήτων 9 KHZ-148,5 KHZ	2. 12. 1996
96/337/D	Τροποποίηση του καταλόγου κανόνων δόμησης Α μέρος 1, κεφάλαιο 4, δομικά προϊόντα για μεταλλικές κατασκευές, κεφάλαιο 4.1 — δομικοί χάλυβες	27. 11. 1996
96/338/D	Κατάλογος κανόνων δόμησης Β, έκδοση 97/1	27. 11. 1996
96/339/F	— Απόφαση που τροποποιεί την απόφαση της 24ης Μαρτίου 1978 που ρυθμίζει τη χρήση συγκόλλησης στην κατασκευή και επισκευή συσκευών υπο πίεση — Εγκύκλιος εφαρμογής	27. 11. 1996
96/340/F	B11 23A — έκδοση: προδιαγραφές έγκρισης για απλές τερματικές συσκευές συνδεδεμένες με αναλογική διεπαφή συνδρομητή του δημοσίου τηλεφωνικού δικτύου μεταγωγής	29. 11. 1996
96/341/F	S 10 30A — Προδιαγραφές έγκρισης για τα ιδιωτικά συστήματα, μεταγωγής που συνδέονται με μια ή περισσότερες διεπαφές, συνδρομητή του δημοσίου τηλεφωνικού δικτύου μεταγωγής	29. 11. 1996

(1) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(2) Προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων της Επιτροπής και των κρατών μελών.

(3) Η συνήθης διαδικασία πληροφόρησης δεν εφαρμόζεται για τις κοινοποιήσεις «Φαρμακοποιία».

(4) Η προθεσμία δεν ισχύει λόγω της αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(5) Δεν υπάρχει status quo για τα φορολογικά ή οικονομικά μέτρα, άρθρο 1 παράγραφος 9 σημείο 3 της οδηγίας 94/10/ΕΚ.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 245 της 1. 10. 1986, σ. 4) σύμφωνα με την οποία θεωρεί ότι όταν ένα κράτος μέλος κυρώνει τεχνική προδιαγραφή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, χωρίς να κοινοποιεί το προσχέδιό της στην Επιτροπή και αθετώντας την υποχρέωση αναστολής της διαδικασίας, το κατ' αυτόν τον τρόπο θεσπιζόμενο κείμενο δεν είναι εκτελεστό έναντι τρίτων στο πλαίσιο της έννομης τάξης του εν λόγω κράτους μέλους. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι οι τυχόν διάδικοι έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί, όπως τούτο επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 67 της 17ης Μαρτίου 1989.

## Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(96/C 307/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8).
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ, της 22ας Μαρτίου 1988, για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 75).
- Οδηγία 94/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, που τροποποιεί σημαντικά για δεύτερη φορά την οδηγία 83/189/ΕΟΚ για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 100 της 19. 4. 1994, σ. 30).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (2)
96/342/UK	Κανονισμοί περί νωπού κρέατος (έλεγχος βοδινού) (Βορείου Ιρλανδίας) 1996. Η γνωστοποίηση που εστάλη στην Επιτροπή την Παρασκευή 23 Αυγούστου 1996 με τη διαδικασία του επείγοντος και δεν έχει λάβει ακόμη αριθμό, αποσύρεται τώρα και αντικαθίσταται από την παρούσα	(3)
96/343/UK	Κανονισμοί περί ελέγχου φυτοφαρμάκων (τροποποίηση) του 1996	3. 12. 1996
96/344/UK	Κανονισμοί περί προϊόντων φυτοπροστασίας (βασικοί όροι) του 1996	3. 12. 1996
96/345/F	Διάταγμα περί διάθεσης στο κοινό συσκευών ορειχάλκωσης που χρησιμοποιούν υπεριώδεις ακτινοβολίες	6. 12. 1996
96/346/D	Προδιαγραφή έγκρισης BAPT 211 ZV 037/2050 για ραδιοσυσκευές για τους σκοπούς αναγνώρισης	10. 12. 1996
96/347/NL	Γνωστοποίηση προς τη ναυτιλία σχετικά με τους κανόνες για την ναυπήγηση και εξάρτιση δεξαμενόπλοιων αερίων που έχουν ναυπηγηθεί κατά ή μετά την 1η Οκτωβρίου 1994· κώδικας IGC 1994	9. 12. 1996
96/348/A	Κανονισμός του ομοσπονδιακού υπουργού υγείας και προστασίας των καταναλωτών περί σήμανσης προϊόντων που αποτελούνται από οργανισμούς τροποποιημένους με τη γενετική τεχνική, περιέχουν τέτοιους οργανισμούς ή παράγονται από τέτοιους οργανισμούς (Gen-technik-Kennzeichnungsverordnung)	9. 12. 1996
96/349/A	«Οδηγίες για την εξασφάλιση εισφορών της σε δήμους και ιδιώτες ιδιοκτήτες χώρων παιχνιδιού για παιδιά και νέους»	(3)
96/350/A	RVS 15.363· γέφυρες, κατασκευή γεφυρών. Στεγανοποίηση γεφυρών. Στεγανοποίηση από εξαιρετικά ελαστικές συνθετικές επικαλύψεις	9. 12. 1996

(1) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(2) Προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων της Επιτροπής και των κρατών μελών.

(3) Η συνήθης διαδικασία πληροφόρησης δεν εφαρμόζεται για τις κοινοποιήσεις «Φαρμακοποιία».

(4) Η προθεσμία δεν ισχύει λόγω της αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(5) Δεν υπάρχει status quo για τα φορολογικά ή οικονομικά μέτρα, άρθρο 1 παράγραφος 9 σημείο 3 της οδηγίας 94/10/ΕΚ.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 245 της 1. 10. 1986, σ. 4) σύμφωνα με την οποία θεωρεί ότι όταν ένα κράτος μέλος κυρώνει τεχνική προδιαγραφή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, χωρίς να κοινοποιεί το προσχέδιό της στην Επιτροπή και αθετώντας την υποχρέωση αναστολής της διαδικασίας, το κατ' αυτόν τον τρόπο θεσπιζόμενο κείμενο δεν είναι εκτελεστό έναντι τρίτων στο πλαίσιο της έννομης τάξης του εν λόγω κράτους μέλους. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι οι τυχόν διάδικοι έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί, όπως τούτο επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 67 της 17ης Μαρτίου 1989.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

**Πρόσκληση για παροχή πληροφοριών για τις επιπτώσεις στις κοινοτικές επιχειρήσεις του νόμου του 1996 των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ) για την ελευθερία και τη δημοκρατική αλληλεγγύη προς την Κούβα (Libertad) και για άλλα μέτρα που έλαβαν οι ΗΠΑ τα οποία θίγουν τις συναλλαγές με την Κούβα**

(96/C 307/04)

Στις 12 Μαρτίου 1996, οι ΗΠΑ εξέδωσαν το νόμο του 1996 για την ελευθερία και τη δημοκρατική αλληλεγγύη (Libertad), γνωστό επίσης ως νόμο Helms-Burton.

Ο τίτλος III του νόμου προβλέπει ότι οι πολίτες και οι εταιρείες των ΗΠΑ μπορούν να ζητήσουν αποζημίωση για απώλεια περιουσίας λόγω των κρατικοποιήσεων της κουβανικής κυβέρνησης. Μπορεί να ζητηθεί αποζημίωση για τη συνολική αξία της περιουσίας από οποιονδήποτε «εμπορεύεται παράνομα», δηλαδή διαχειρίζεται επενδύει ή εκμεταλλεύεται διαφορετικά αυτήν τη «δημιωμένη» περιουσία. Ο νόμος προβλέπει επίσης τριπλάσια ποινική αποζημίωση εάν ο «εμπορευόμενος παράνομα» συνεχίζει τις δραστηριότητές του μετά από «ενημέρωση» για την έγερση αξίωσης από πολίτη ή εταιρεία των ΗΠΑ. Το δικαίωμα για είσπραξη αποζημίωσης θα παραταθεί μετά από άλλα δύο έτη σε πρώην κουβανούς πολίτες που έχουν αποκτήσει υπηκοότητα των ΗΠΑ από τότε που «δημιώθηκε» η περιουσία τους.

Ο τίτλος IV του νόμου αυτού προβλέπει ότι δεν θα χορηγείται βίζα ούτε θα υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης στις ΗΠΑ για τα άτομα που είναι υπάλληλοι, προϊστάμενοι ή μέτοχοι και ελέγχουν κατά πλειοψηφία μια επιχείρηση που είναι αναμειγμένη σε «παράνομο εμπόριο» με δημιωμένη επιχείρηση για την οποία έχει εγείρει αξίωση υπήκοος των ΗΠΑ. Το ίδιο προβλέπεται για τους(τις) συζύγους και τα ανήλικα παιδιά των ατόμων αυτών.

Η Επιτροπή αμφισβητεί τη νομιμότητα αυτών των μέτρων βάσει των συμφωνιών της ΔΟΕ, του διεθνούς, εθνικού δικαίου σχετικά με την κρατικοποίηση του ενεργητικού επιχειρήσεων του εξωτερικού και τους ισχύοντες κανόνες για την εθνικότητα των αξιώσεων. Οι πολίτες ή οι εταιρείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσοι έχουν σημαντικά συμφέροντα στην Κούβα ή τις ΗΠΑ μπορεί να βρεθούν σε εξαιρετικά δύσκολη θέση από τα μέτρα αυτά.

Το Συμβούλιο στη συνεδρίασή του της 1ης Οκτωβρίου 1996, έδωσε θετική συμβουλευτική γνώμη σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να ζητήσει τη σύσταση επιτροπής στη ΔΟΕ για το νόμο Helms-Burton. Στο πλαίσιο μιας τέτοιας ενέργειας θα ήταν σημαντικό να καθορισθούν επακριβώς οι επιπτώσεις των προαναφερθέντων μέτρων των ΗΠΑ.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα ενδιαφερόταν να ενημερωθεί από οποιονδήποτε οικονομικό φορέα της Κοινότητας ο οποίος κρίνει ότι η νομοθεσία αυτή έχει επηρεάσει αρνητικά τις τρέχουσες ή ενδεχόμενες εμπορικές δυνατότητές του, είτε σε εμπορεύματα ή σε υπηρεσίες στην Κούβα ή στις ΗΠΑ.

Οι ληφθείσες πληροφορίες θα τύχουν άκρας εμπιστευτικής μεταχείρισης και θα βοηθήσουν την Επιτροπή να εκτιμήσει τον τρόπο με τον οποίο και το βαθμό στον οποίο θίγονται τα συμφέροντα της Κοινότητας από τα μέτρα αυτά. Οι πληροφορίες θα μπορούσαν επίσης να χρησιμοποιηθούν, εάν βέβαια συμφωνήσουν οι διγόμενοι, για ενδεχόμενη διαμαρτυρία στη ΔΟΕ.

Η Επιτροπή θα ενδιαφερόταν επίσης να ενημερωθεί από οποιοδήποτε οικονομικό φορέα της Κοινότητας ο οποίος εγκρίνει ότι έχει θιγεί από άλλα μέτρα οικονομικού αποκλεισμού που έχουν λάβει οι ΗΠΑ κατά της Κούβας. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν απαγορεύσεις εξαγωγών, προς την Κούβα, απαγόρευση των εισαγωγών στις ΗΠΑ εμπορευμάτων που αποτελούν εν μέρει ή στο σύνολό τους προϊόν που καλλιεργείται, παράγεται ή κατασκευάζεται στην Κούβα, άρνηση της πρόσβασης, στην ποσόστωση για την εισαγωγή ζάχαρης στις ΗΠΑ και περιορισμούς όσον αφορά την είσοδο στα λιμάνια των ΗΠΑ και τη δυνατότητα χρησιμοποίησης των λιμενικών εγκαταστάσεων για πλοία που έχουν επισκεφθεί την Κούβα ή έχουν μεταφέρει κουβανικά εμπορεύματα.

Όποιος επιθυμεί να δώσει πληροφορίες που θα ήταν σχετικές καλείται να έλθει σε επαφή με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση I: External Relations, Unit I.G.1: Multilateral Commercial Policies and WTO and OECD questions, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels, [αριθ. τηλ. (+32-2) 299 22 10, αριθ. τέλεφαξ (+32-2) 299 09 00].

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση IV/M.796 — InfraLeuna)**

(96/C 307/05)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 23 Αυγούστου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γερμανική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα του ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CDE» στη βάση δεδομένων CELEX, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0796. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),  
2, rue Mercier,  
L-2985 Luxembourg.  
Τηλέφωνο: (+352) 2929 42455, τέλεφαξ: (+352) 2929 42763.

**Μη εφαρμογή του κανονισμού σε κοινοποιηθείσα πράξη****(Υπόθεση IV/M.777 — AGF/CAMAT)**

(96/C 307/06)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 27 Αυγούστου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε ότι η κοινοποιηθείσα πράξη στην ανωτέρω υπόθεση δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων γιατί δεν τηρούνται τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γαλλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα του ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων CELEX, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0777. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),  
2, rue Mercier,  
L-2985 Luxembourg.  
Τηλέφωνο: (352) 2929 42 455, τέλεφαξ: (352) 2929 42 763.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης  
ΕΚ**

**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(96/C 307/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 1. 7. 1996

**Κράτος μέλος:** Αυστρία (Τιρόλο)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 643/95

**Τίτλος:** Κατευθυντήριες γραμμές για την προώθηση εγκαταστάσεων διανομής θέρμανσης από βιομάζα

**Ονομασία του προγράμματος:** Ενίσχυση για την προώθηση της κατασκευής περιφερειακών και δημοτικών εγκαταστάσεων διανομής θερμότητας

**Νομική βάση:** Beschluß der Tiroler Landesregierung vom 11. 4. 1995 zur Änderung der Sonderrichtlinie für die Förderung von Biomasse-Wärmeversorgungsanlagen und Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen auf der Grundlage des ROSP 1995

**Προϋπολογισμός:** 15 έως 20 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (1,1-1,5 εκατομμύρια Ecu)

**Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:** 30 % για νέες εγκαταστάσεις, 20 % ακαθάριστο για επέκταση υφιστάμενων εγκαταστάσεων, 45 % για μελέτες

**Διάρκεια της ενίσχυσης:** 1995

**Όροι:** Ετήσια έκθεση

**Ημερομηνία έγκρισης:** 3. 7. 1996

**Κράτος μέλος:** Αυστρία (Τιρόλο)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 548/95

**Τίτλος:** Πρόγραμμα περιβαλλοντικών ενισχύσεων του Τιρόλου

**Ονομασία του προγράμματος:** Ενίσχυση για την προώθηση επενδύσεων, με σκοπό την υπερκάλυψη των υποχρεωτικών περιβαλλοντικών προτύπων ή την προσαρμογή στα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα

**Νομική βάση:** Beschluß der Tiroler Landesregierung vom 7. 3. 1995 zur Änderung der Richtlinie für die Aktion zur Förderung

betrieblicher Umweltschutzprojekte nach Maßgabe der Allgemeinen Richtlinien für die Wirtschaftsförderung in Tirol

**Προϋπολογισμός:** 6,4 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (0,48 εκατομμύρια Ecu) το 1995 (αρχικός προϋπολογισμός), ενώ θα πρέπει να κοινοποιούνται οι αυξήσεις του προϋπολογισμού που υπερβαίνουν το 20 %

**Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:**

— Επενδύσεις για την υπερκάλυψη των υποχρεωτικών περιβαλλοντικών προτύπων: μέχρι 15 % ακαθάριστο ή εφαρμογή των ορίων για τις περιφερειακές ενισχύσεις συν 10 % για MME

— Επενδύσεις για την προσαρμογή στα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα: μέχρι 30 % ακαθάριστο συν 10 % για MME

**Διάρκεια της ενίσχυσης:** Απροσδιόριστη

**Όροι:** Ετήσια έκθεση

**Ημερομηνία έγκρισης:** 17. 7. 1996

**Κράτος μέλος:** Αυστρία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 83/96

**Τίτλος:** Χωροταξικό πρόγραμμα Τιρόλου, 1996-2000, αντικείμενο ενίσχυσης: βελτίωση της προσφοράς περιφερειακών μεταφορικών υπηρεσιών

**Ονομασία του προγράμματος:** Προώθηση της συγκρότησης υποδομής δημόσιας χρήσης για τις ανάγκες περιφερειακών μεταφορών στο Τιρόλο

**Νομική βάση:** Raumordnungsschwerpunktprogramm Tirol — Mittelfristiges Programm 1996—2000, Förderungsschwerpunkt: Verbesserung des Leistungsangebots des öffentlichen Personennahverkehrs

**Προϋπολογισμός:** 30 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (ATS) (2,23 εκατομμύρια Ecu)

**Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:** Καμία ενίσχυση

**Διάρκεια της ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000



**Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)**

(Εβδομάδα από 8 έως 12 Οκτωβρίου 1996)

(96/C 307/08)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
IB/0003	S 195 της 8. 10. 1996	Περου	ΡΕ-Λίμα: Εξοπλισμός πληροφορικής και λογισμικό <i>(συμπληρωματικά στοιχεία)</i>	21. 10. 1996
IB/0010	S 199 της 12. 10. 1996	Συρία	ΣΥ-Δαμασκός: Διάφορες προμήθειες <i>(συμπληρωματικά στοιχεία)</i>	30. 10. 1996

## II

*(Προπαρασκευαστικές πράξεις)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πώληση και τις εγγυήσεις καταναλωτικών αγαθών

(96/C 307/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(95) 520 τελικό — 96/0161(COD)

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 23 Αυγούστου 1996)*

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και  
ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου  
189Β της συνθήκης,

Εκτιμώντας:

ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων· ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων αφορά όχι μόνο τις επαγγελματικές συναλλαγές αλλά και τους ιδιώτες· ότι τούτο συνεπάγεται, για τους καταναλωτές που κατοικούν σε κράτος μέλος, τη δυνατότητα να κάνουν αγορές, έχοντας επίγνωση των σχετικών πλεονεκτημάτων και μειονεκτημάτων, στο έδαφος ενός άλλου κράτους μέλους, με βάση ένα ελάχιστο σύνολο δικαίων κανόνων που διέπουν την αγορά καταναλωτικών αγαθών·

ότι οι νομοθεσίες των κρατών μελών σχετικά με τις πωλήσεις καταναλωτικών αγαθών παρουσιάζουν πολλές διαφορές, με συνέπεια να διαφέρουν μεταξύ τους οι εθνικές αγορές πώλησης καταναλωτικών αγαθών και να είναι δυνατή η εμφάνιση στρεβλώσεων του ανταγωνισμού μεταξύ των πωλητών·

ότι ο καταναλωτής, ο οποίος προσπαθεί να αξιοποιήσει τα πλεονεκτήματα της μεγάλης αγοράς προμηθευόμενος αγαθά σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο της διαμονής του διαδραματίζει κεφαλαιώδη ρόλο στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, εμποδίζοντας την τεχνητή επανεμφάνιση νέων

συνόρων και τη στεγανοποίηση των αγορών· ότι αυτές οι δυνατότητες αυξάνονται σε μεγάλο βαθμό από τις νέες επικοινωνιακές τεχνολογίες οι οποίες επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση σε διεθνή συστήματα διανομής ή σε συστήματα διανομής άλλων κρατών μελών· ότι απουσία μιας ελάχιστης εναρμόνισης των κανόνων των σχετικών με την αγορά καταναλωτικών αγαθών, η ανάπτυξη της πώλησης αγαθών μέσω των νέων επικοινωνιακών τεχνολογιών εξ αποστάσεως κινδυνεύει να εμποδισθεί σοβαρά·

ότι η δημιουργία μιας ελάχιστης κοινής βάσης δικαιωμάτων για τους καταναλωτές, που θα ισχύει ανεξάρτητα από τον τόπο αγοράς των αγαθών εντός της Κοινότητας, θα ενισχύσει την εμπιστοσύνη των καταναλωτών και θα τους επιτρέψει να αξιοποιήσουν καλύτερα τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι οι κυριότερες δυσκολίες τις οποίες συναντούν οι καταναλωτές και οι οποίες αποτελούν την κύρια πηγή διενέξεων με τους πωλητές, αφορούν την μη ανταπόκριση του αγαθού στους όρους σύμβασης· ότι αρμόζει επομένως να υπάρξει προσέγγιση των σχετικών με την πώληση καταναλωτικών αγαθών εθνικών νομοθεσιών ως προς το θέμα αυτό, χωρίς η προσέγγιση αυτή να θίξει τις διατάξεις και αρχές των εθνικών δικαίων περί συμβατικής και εξωσυμβατικής ευθύνης·

ότι, πρώτα απ' όλα, τα αγαθά πρέπει να είναι σύμφωνα προς τους όρους της σύμβασης· ότι η έννοια της συμφωνίας προς τους όρους της σύμβασης μπορεί να θεωρηθεί ως κοινό θεμέλιο των διαφόρων εθνικών νομικών παραδόσεων· ότι ο πωλητής πρέπει να είναι ο άμεσος υπεύθυνος έναντι του καταναλωτή σε ό,τι αφορά τη συμφωνία των αγαθών προς τους όρους της σύμβασης· ότι αυτή είναι η καθιερωμένη παραδοσιακή λύση στα δίκαια των κρατών μελών· ότι ο πωλητής πρέπει εντούτοις να έχει τη δυνατότητα να στραφεί κατά του προμηθευτή του ή κατά του παραγωγού, όταν η μη συμφωνία προς τους όρους της σύμβασης απορρέει από δική τους πράξη ή παράλειψη·

ότι, σε περίπτωση μη ανταπόκρισης του προϊόντος στους όρους της σύμβασης, αρμόζει να δοθεί στον καταναλωτή το

δικαίωμα να επιτύχει είτε την επισκευή είτε την αντικατάσταση του αγαθού, είτε μια μείωση του τιμήματος ως αποζημίωση ή ακόμη την καταγγελία της σύμβασης πώλησης· ότι πρέπει εντούτοις να υπάρχει χρονικός περιορισμός της άσκησης αυτών των δικαιωμάτων και να καθορίζονται οι προθεσμίες κατά τις οποίες μπορούν αυτά να ασκηθούν κατά του πωλητή·

ότι για να εξασφαλισθεί η ασφάλεια στις συναλλαγές και η εντιμότητα στις σχέσεις μεταξύ των μερών, θα πρέπει να βαρύνεται ο καταναλωτής με την υποχρέωση να καταγγέλλει στον πωλητή, μέσα σε σύντομη προθεσμία, κάθε διαπιστούμενη αναντιστοιχία του προϊόντος προς τους όρους της σύμβασης· ότι, για να επιτραπεί στα μέρη να καταλήγουν σε φιλικό διακανονισμό χωρίς να υποχρεώνονται να προσφεύγουν αμέσως στη δικαιοσύνη για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων τους, αρμόζει να προβλεφθεί ότι η καταγγελία της μη ανταπόκρισης του αγαθού προς τους όρους της σύμβασης εκ μέρους του καταναλωτή διακόπτει την προθεσμία παραγραφής·

ότι είθισται, τουλάχιστον για ορισμένες κατηγορίες αγαθών, να προσφέρουν οι πωλητές ή οι παραγωγοί εγγυήσεις επί των προϊόντων τους προκειμένου να ασφαλίσουν τους καταναλωτές έναντι παντός ελαττώματος που τυχόν θα εμφανισθεί εντός ορισμένης προθεσμίας· ότι η πρακτική αυτή μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία μεγαλύτερου ανταγωνισμού μέσα στην αγορά· ότι, ωστόσο, οι εγγυήσεις αυτές μπορεί να αποτελούν απλό διαφημιστικό μέσο και να αποδεικνύονται παραπλανητικές για τον καταναλωτή· ότι για να εξασφαλισθεί η διαφάνεια της αγοράς πρέπει να ορισθούν κοινές αρχές που θα ισχύουν για τις προσφερόμενες από τους οικονομικούς φορείς εγγυήσεις·

ότι τα δικαιώματα που η παρούσα οδηγία παραχωρεί στους καταναλωτές δεν πρέπει να μπορούν να καταργηθούν κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των συμβαλλομένων, διότι έτσι καθίσταται κενή περιεχομένου η έννομος προστασία· ότι ο καταναλωτής πρέπει πάντοτε να μπορεί να επικαλείται τα δικαιώματα που του παρέχει η παρούσα οδηγία ή οποιαδήποτε άλλη ισχύουσα εθνική διάταξη, ακόμη και όταν έχει αποδεχθεί την εφαρμογή της εγγύησης· ότι η προστασία του καταναλωτή η οποία απορρέει από την παρούσα οδηγία δεν πρέπει να μειώνεται για το λόγο ότι ορίζεται ως εφαρμοστέο δίκαιο για τη σύμβαση το δίκαιο μιας τρίτης χώρας·

ότι η νομοθεσία και η νομολογία σ' αυτόν τον τομέα καταμαρτυρούν, σε διάφορα κράτη μέλη, μια αυξανόμενη μέριμνα για την εξασφάλιση ενός υψηλότερου επιπέδου προστασίας για τους καταναλωτές· ότι, ενόψει αυτής της εξέλιξης καθώς και της εμπειρίας από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, θα μπορεί να αποδειχθεί απαραίτητο να προβλεφθεί μια μεγαλύτερη εναρμόνιση προβλέποντας κυρίως άμεση ευθύνη του παραγωγού όσον αφορά τα ελαττώματα για τα οποία ευθύνεται·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν την ευχέρεια να εγκρίνουν ή να διατηρούν, στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία, αυστηρότερες διατάξεις προκειμένου να προσφερθεί στους καταναλωτές ακόμη υψηλότερο επίπεδο προστασίας,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Η παρούσα οδηγία έχει αντικείμενο την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών, οι οποίες αφορούν την πώληση και τις εγγυήσεις καταναλωτικών αγαθών, με σκοπό την επίτευξη ενός ομοιόμορφου ελαχίστου επιπέδου προστασίας για τους καταναλωτές στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:
  - α) *καταναλωτής*: το φυσικό πρόσωπο το οποίο, στο πλαίσιο των συμβάσεων που εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, ενεργεί για σκοπό μη εντασσόμενο στο πλαίσιο της επαγγελματικής του δραστηριότητας·
  - β) *καταναλωτικό αγαθό*: κάθε αγαθό, κανονικά προοριζόμενο για τελική χρήση ή κατανάλωση, εξαιρουμένων των ακινήτων·
  - γ) *πωλητής*: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που πωλεί καταναλωτικά αγαθά στο πλαίσιο της επαγγελματικής του δραστηριότητας·
  - δ) *εγγύηση*: κάθε επιπλέον ανάληψη υποχρέωσης εκ μέρους του πωλητή ή του παραγωγού σε σχέση με το νομικό καθεστώς της πώλησης καταναλωτικών αγαθών, για επιστροφή του καταβληθέντος τιμήματος, αντικατάσταση, επισκευή ή φροντίδα καθ' οιονδήποτε τρόπο του αγαθού μετά την πώληση, ιδιαίτερα εάν το αγαθό δεν πληροί τους όρους της σύμβασης.

### Άρθρο 2

#### Συμμόρφωση προς τους όρους της σύμβασης

1. Τα καταναλωτικά αγαθά πρέπει να είναι σύμφωνα προς τους όρους της σύμβασης πώλησης.
2. Τα αγαθά θεωρούνται σύμφωνα προς τους όρους της σύμβασης, εφόσον κατά την παράδοσή τους στον καταναλωτή:
  - α) ανταποκρίνονται στην περιγραφή που έχει γίνει από τον πωλητή και έχουν τις ιδιότητες του αγαθού εκείνου που ο πωλητής είχε παρουσιάσει στον καταναλωτή ως δείγμα ή πρότυπο·
  - β) είναι κατάλληλα για τις χρήσεις για τις οποίες προορίζονται συνήθως τα αγαθά του ίδιου τύπου·
  - γ) είναι κατάλληλα για κάθε ειδική χρήση την οποία επιζητεί ο καταναλωτής και η οποία γνωστοποιήθηκε στον πωλητή κατά τη στιγμή της σύναψης της σύμβασης, εκτός και αν προκύπτει εκ των περιστάσεων ότι ο αγοραστής δεν ακολούθησε τις επεξηγήσεις του πωλητή·

δ) οι ιδιότητες και η απόδοσή τους είναι ικανοποιητικές λαμβανομένης υπόψη της φύσης του αγαθού και του τιμήματος που καταβλήθηκε, καθώς και των δημοσίων δηλώσεων που έχουν γίνει σχετικά με αυτά από τον πωλητή, τον παραγωγό ή τον αντιπρόσωπό του.

3. Η μη ανταπόκριση προς τους όρους της σύμβασης που απορρέει από κακή εγκατάσταση του αγαθού λογίζεται ως ελάττωμα που αντίκειται στους όρους της σύμβασης όταν η εγκατάσταση έχει πραγματοποιηθεί από τον πωλητή ή υπό την ευθύνη του.

### Άρθρο 3

#### Υποχρέωση του πωλητή

1. Ο πωλητής ευθύνεται έναντι του καταναλωτή για κάθε ελάττωμα που αντίκειται στους όρους της σύμβασης και το οποίο υπάρχει κατά τη στιγμή της παράδοσης του αγαθού στον καταναλωτή και εκδηλώνεται μέσα σε προθεσμία δύο ετών από τη στιγμή αυτή, εκτός εάν, κατά τη στιγμή της σύναψης της σύμβασης πώλησης, ο καταναλωτής γνώριζε ή δεν μπορούσε να αγνοεί το αντισυμβατικό ελάττωμα.

2. Ο πωλητής δεν ευθύνεται όταν το αγαθό δεν ανταποκρίνεται στις δημόσιες δηλώσεις του παραγωγού ή του αντιπροσώπου του όταν:

- ο πωλητής αποδεικνύει ότι δεν γνώριζε και δεν ήταν λογικά σε θέση να γνωρίζει τη σχετική δήλωση,
- ο πωλητής αποδεικνύει ότι διόρθωσε τη σχετική δήλωση κατά τη στιγμή της πώλησης του αγαθού,
- ο πωλητής αποδεικνύει ότι η απόφαση περί πραγματοποίησης της αγοράς δεν επηρεάστηκε από τη σχετική δήλωση.

3. Μέχρις αποδείξεως του εναντίου, τα ελαττώματα ως προς την ανταπόκριση του αγαθού προς τους όρους της σύμβασης, τα οποία εκδηλώνονται μέσα σε προθεσμία έξι μηνών από τη στιγμή της παράδοσης, τεκμαίρονται ότι υφίστανται κατ' αυτή την ημερομηνία, εκτός εάν το τεκμήριο αυτό είναι ασυμβίβαστο με τη φύση των αγαθών ή τη φύση του ελαττώματος.

4. Όταν ένα ελάττωμα ως προς την ανταπόκριση του αγαθού προς τους όρους της σύμβασης επισημαίνεται στον πωλητή, σύμφωνα με το άρθρο 4, ο καταναλωτής έχει δικαίωμα να ζητήσει από αυτόν είτε την επισκευή του αγαθού δωρεάν και μέσα σε λογική προθεσμία είτε την αντικατάσταση του αγαθού, εφόσον αυτό είναι δυνατό, είτε ανάλογη μείωση του τιμήματος είτε την καταγγελία της σύμβασης. Η άσκηση του δικαιώματος καταγγελίας της σύμβασης ή αντικατάστασης του αγαθού περιορίζεται σε ένα έτος.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν τον περιορισμό του φάσματος των δικαιωμάτων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο σε περιπτώσεις που η μη ανταπόκριση του αγαθού προς τους όρους της σύμβασης είναι ήσσονος σημασίας.

5. Όταν θεμελιώνεται ευθύνη του τελικού πωλητή έναντι του καταναλωτή λόγω ελαττώματος απορρέοντος από πράξη ή παράλειψη του παραγωγού ή προγενέστερου πωλητή εντασσομένου στην ίδια αλυσίδα συμβάσεων ή οποιουδήποτε άλλου μεσάζοντος, ο τελικός πωλητής έχει το δικαίωμα να στραφεί κατά παντός υπευθύνου, με βάση τα προβλεπόμενα από το δίκαιο των κρατών μελών.

### Άρθρο 4

#### Υποχρεώσεις του καταναλωτή

1. Για να επωφεληθεί από τα δικαιώματα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, ο καταναλωτής οφείλει να καταγγείλει στον πωλητή κάθε ελάττωμα ως προς την ανταπόκριση του αγαθού στους όρους της σύμβασης εντός προθεσμίας ενός μηνός από τη στιγμή κατά την οποία ο καταναλωτής το διαπίστωσε ή έπρεπε κανονικά να το έχει διαπιστώσει.

2. Η καταγγελία που γίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, διακόπτει την παραγραφή των δικαιωμάτων που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4.

### Άρθρο 5

#### Εγγυήσεις

1. Κάθε προσφερόμενη από τον πωλητή ή παραγωγό εγγύηση, δεσμεύει νομικά το άτομο που την προσφέρει σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στο έγγραφο της εγγύησης και στη σχετική διαφήμιση και πρέπει να φέρνει τον δικαιούχο σε θέση πιο πλεονεκτική από εκείνη που απορρέει από τις εφαρμοστέες εθνικές διατάξεις για την πώληση καταναλωτικών αγαθών.

2. Η εγγύηση πρέπει να είναι γραπτή, να είναι δυνατόν να την μελετήσει ο καταναλωτής πριν από την αγορά και να προσδιορίζει σαφώς τα αναγκαία για την ενεργοποίησή της στοιχεία και συγκεκριμένα τη διάρκεια και την εδαφική της έκταση, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του εγγυητή.

### Άρθρο 6

#### Αναγκαστικός χαρακτήρας των διατάξεων

1. Οι συμβατικές ρήτρες ή συμφωνίες που συνάπτονται με τον πωλητή πριν από την καταγγελία του ελαττώματος και αποκλείουν ή περιορίζουν τα παραχωρούμενα στον καταναλωτή με την παρούσα οδηγία δικαιώματα δεν δεσμεύουν τον καταναλωτή.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε, όποιος και αν είναι ο εφαρμοστέος στη σύμβαση νόμος και εφόσον αυτή συνδέεται στενά με την επικράτεια των κρατών μελών, να μη στερείται ο καταναλωτής της παρεχόμενης από την παρούσα οδηγία προστασίας.

*Άρθρο 7***Εθνικά δίκαια και ελάχιστη προστασία**

1. Η άσκηση των παραχωρουμένων από την παρούσα οδηγία δικαιωμάτων δεν θίγει την άσκηση άλλων δικαιωμάτων που μπορεί ο καταναλωτής να προβάλει δυνάμει εθνικών κανόνων περί συμβατικής ή εξωσυμβατικής ευθύνης.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν, στο καλυπτόμενο από την παρούσα οδηγία πεδίο, αυστηρότερες διατάξεις, συμφωνίες με τη συνθήκη, για την εξασφάλιση ενός υψηλότερου επιπέδου προστασίας στον καταναλωτή.

*Άρθρο 8***Ενσωμάτωση στο εθνικό δίκαιο**

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο... (\*). Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

(\*) Δύο χρόνια από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 9***Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 10***Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

**Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών**

(96/C 307/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(96) 392 τελικό — 96/0220(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 30 Αυγούστου 1996)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 100Α και 213,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189B της συνθήκης,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, για την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να διασφαλιστεί μεγαλύτερη διαφάνεια στις μελλοντικές εθνικές νομοθεσίες που θα εφαρμόζονται για τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών μέσω της τροποποίησης της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

- (2) ότι μια μεγάλη ποικιλία υπηρεσιών με την έννοια των άρθρων 59 και 60 της συνθήκης θα επωφεληθούν από τις ευκαιρίες που δημιουργεί η κοινωνία των πληροφοριών για την παροχή εξ' αποστάσεως, με ηλεκτρονικά μέσα και κατόπιν προσωπικής επιλογής των αποδεκτών των υπηρεσιών αυτών.
- (3) ότι ο ενιαίος χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα που αποτελεί την εσωτερική αγορά επιτρέπει στους φορείς που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές να αναπτύξουν τις διασυννοριακές δραστηριότητές τους ώστε να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους και να επιτρέψουν έτσι στους πολίτες να έχουν νέες δυνατότητες επικοινωνίας και πρόσβασης στις πληροφορίες χωρίς να υπάρχουν σύνορα και στους καταναλωτές να έχουν νέες μορφές πρόσβασης σε αγαθά ή υπηρεσίες.
- (4) ότι οι διάφορες κοινωνικές, κοινωνιακές και πολιτισμικές επιπτώσεις που είναι συμφυείς με την κοινωνία των πληροφοριών μπορεί να επιβάλουν να ληφθούν υπόψη ορισμένες ιδιαιτερότητες σχετικά με το περιεχόμενο των εν λόγω υπηρεσιών.
- (5) ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράμμισε την αναγκαιότητα να δημιουργηθεί ένα νομικό πλαίσιο σαφές και σταθερό στο επίπεδο της Κοινότητας που θα επιτρέψει την ανάπτυξη της κοινωνίας των πληροφοριών· ότι το κοινοτικό δίκαιο και ιδιαίτερα οι κανόνες της εσωτερικής αγοράς, τόσο οι αρχές της συνθήκης όσο και το παράγωγο δίκαιο, αποτελούν ήδη ένα βασικό νομικό πλαίσιο για την ανάπτυξη των υπηρεσιών αυτών.
- (6) ότι οι υπάρχουσες εθνικές νομοθεσίες που ισχύουν για τις σημερινές υπηρεσίες θα πρέπει να προσαρμοστούν στις νέες υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών είτε για να διασφαλιστεί η καλύτερη προστασία του γενικού συμφέροντος είτε, αντίθετα, για να ελαφρυνθούν οι νομοθεσίες αυτές όταν η εφαρμογή τους θα ήταν δυσανάλογη σε σχέση με τους επιδιωκόμενους στόχους.
- (7) ότι, χωρίς συντονισμό σε κοινοτικό επίπεδο, θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την προβλεπόμενη αυτή νομοθετική διαδικασία σε εθνικό επίπεδο, εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών και στην ελευθερία εγκατάστασης με αποτέλεσμα την ανακατάμηση της εσωτερικής αγοράς, ένα υπερβολικό επίπεδο κανονιστικών ρυθμίσεων και νομοθετικές ασυμφωνίες.
- (8) την αναγκαιότητα για μια συντονισμένη προσέγγιση σε κοινοτικό επίπεδο κατά την αντιμετώπιση θεμάτων σχετικά με δραστηριότητες των οποίων η φύση είναι σαφώς διεθνική όπως οι νέες υπηρεσίες με σκοπό την πραγματική και αποτελεσματική προστασία των στόχων γενικού συμφέροντος που παρεμβαίνουν στην ανάπτυξη της κοινωνίας των πληροφοριών.
- (8α) ότι υπάρχει ήδη εναρμόνιση σε κοινοτικό επίπεδο για τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και ότι η υπάρχουσα κοινοτική νομοθεσία προβλέπει προσαρμογές στην τεχνολογική εξέλιξη και τις νέες υπηρεσίες που προσφέρονται.
- (9) ότι για άλλους, προς το παρόν λιγότερο γνωστούς τομείς της κοινωνίας των πληροφοριών θα ήταν ωστόσο πρόωρο να συντονιστούν οι νομοθεσίες αυτές με εκτεταμένη ή εξαντλητική εναρμόνιση του δικαίου σε κοινοτικό επίπεδο λαμβανομένου υπόψη ότι οι μορφές και η φύση των νέων υπηρεσιών δεν είναι επαρκώς γνωστές, ότι δεν υπάρχουν ακόμη στο στάδιο αυτό, σε εθνικό επίπεδο, ειδικές νομοθετικές δραστηριότητες για το θέμα και ότι η αναγκαιότητα και το περιεχόμενο μιας τέτοιας εναρμόνισης σε σχέση με την εσωτερική αγορά δεν μπορούν να καθοριστούν προς το παρόν.
- (10) ότι είναι συνεπώς απαραίτητο να προστατευθεί η καλή λειτουργία του χώρου χωρίς σύνορα και να προληφθούν οι κίνδυνοι ανακατάμησης, καθορίζοντας μια διαδικασία πληροφόρησης, διαβούλευσης και διοικητικής συνεργασίας σχετικά με τα νέα σχέδια κανονισμού· ότι μια τέτοια διαδικασία θα συμβάλει, ιδίως, στη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συνθήκης, και ειδικότερα των άρθρων 52 και 59 ή ενδεχομένως να εντοπιστεί η αναγκαιότητα διασφάλισης της προστασίας σε κοινοτικό επίπεδο ενός γενικού στόχου· ότι, εξάλλου, η καλύτερη εφαρμογή της συνθήκης που θα απορρέει από μια τέτοια διαδικασία πληροφόρησης θα έχει ως συνέπεια τη μείωση των αναγκών για κοινοτικές ρυθμίσεις στο απολύτως απαραίτητο και αναλογικό έναντι της εσωτερικής αγοράς και της προστασίας στόχων γενικού συμφέροντος· ότι, τέλος, αυτή η διαδικασία πληροφόρησης θα επιτρέψει την καλύτερη αξιοποίηση από τις επιχειρήσεις των πλεονεκτημάτων της εσωτερικής αγοράς.
- (11) ότι η οδηγία 83/189/ΕΟΚ, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών έχει τους ίδιους στόχους και ότι η διαδικασία αυτή είναι αποτελεσματική και η πλέον ολοκληρωμένη σε σχέση με τους στόχους αυτούς· ότι το κεκτημένο της εφαρμογής της οδηγίας αυτής και οι σχετικές διαδικασίες που προβλέπονται είναι προσαρμοσμένες στα σχέδια κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών· ότι η διαδικασία που καθορίζει έχει πλέον παγιωθεί στις εθνικές δημόσιες υπηρεσίες.
- (12) ότι εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 7Α της συνθήκης, η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων και ότι η οδηγία 83/189/ΕΟΚ δεν προβλέπει παρά έναν κανόνα διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας χωρίς εναρμόνιση της νομοθεσίας.

- (13) ότι, συνειπώς, η τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, ενόψει της εφαρμογής της στα σχέδια νομοθεσιών σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών είναι η καταλληλότερη προσέγγιση για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των αναγκών διαφάνειας στην εσωτερική αγορά σε ό,τι αφορά το νομικό πλαίσιο των υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών.
- (14) ότι, λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές των υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών, της μελλοντικής ανάπτυξής τους και της αναγκαιότητας να καθορισθεί η γνωστοποίηση μόνο των κανόνων που είναι πιθανό να εξελιχθούν στο μέλλον· ότι οι υπηρεσίες που είναι πιο πιθανό να χρειαστούν και να προκαλέσουν νέες νομοθεσίες είναι οι υπηρεσίες που παρέχονται εξ αποστάσεως, με ηλεκτρονικά μέσα, και κατόπιν προσωπικής επιλογής ενός αποδέκτη των υπηρεσιών και άρα θα πρέπει να προβλεφθεί η γνωστοποίηση των σχεδίων κανόνων που αναφέρονται στις υπηρεσίες αυτές.
- (15) ότι, έτσι, θα πρέπει να ανακοινώνονται οι ειδικοί κανόνες που αφορούν την πρόσβαση στις δραστηριότητες υπηρεσιών οι οποίες μπορούν να παρασχεθούν όπως ορίζονται παραπάνω και στην άσκησή τους, ακόμη και αν οι κανόνες αυτοί περιλαμβάνονται σε νομοθεσία που να έχει γενικότερο στόχο· ότι, πάντως, οι γενικοί κανόνες που δεν καθορίζουν ιδιαίτερες διατάξεις για τις υπηρεσίες αυτές δεν θα πρέπει να γνωστοποιούνται.
- (16) ότι, ως κανόνες σχετικά με την πρόσβαση στις υπηρεσίες και την άσκησή τους, νοούνται οι κανόνες που καθορίζουν οποιαδήποτε μορφή απαίτησης όπως αυτές σχετικά με τους φορείς που παρέχουν τις υπηρεσίες και τους αποδέκτες των υπηρεσιών που συνδέονται με οικονομική δραστηριότητα η οποία μπορεί να παρασχεθεί με ηλεκτρονικά μέσα, εξ αποστάσεως και κατόπιν συγκεκριμένης επιλογής του αποδέκτη· ότι, έτσι, για παράδειγμα, καλύπτονται οι κανόνες σχετικά με την εγκατάσταση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές και ειδικότερα οι κανόνες σχετικά με το καθεστώς έγκρισης ή έκδοσης αδειών· ότι θεωρείται διάταξη που αφορά ειδικά τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών οποιαδήποτε διάταξη αναφέρεται σε αυτές ακόμη και αν περιλαμβάνεται σε ρύθμιση γενικού χαρακτήρα.
- (17) ότι η παρούσα οδηγία δεν θίγει πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, με στόχο το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση δραστηριότητας ραδιοηλεκτρικών μεταδόσεων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιείται από την οδηγία 96/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, ή από τις ενδεχόμενες μελλοντικές τροποποιήσεις αυτής της οδηγίας.
- (18) ότι η παρούσα οδηγία δεν προδικάζει τη διαπραγματευση και το περιεχόμενο της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το κοινό πλαίσιο για τις γενικές και τις ατομικές άδειες στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών<sup>(3)</sup>.
- (19) ότι σε κάθε περίπτωση, δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία τα σχέδια εθνικών διατάξεων με στόχο τη μεταφορά του περιεχομένου των ισχυουσών κοινοτικών οδηγιών ή που θα εγκριθούν εφόσον αποτελούν αντικείμενο ειδικής εξέτασης· ότι, λόγω του γεγονότος αυτού, δεν υπόκεινται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ούτε οι εθνικές ρυθμίσεις για τη μεταφορά της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ με στόχο το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση δραστηριότητας ραδιοηλεκτρικών μεταδόσεων όπως τροποποιείται από την οδηγία 96/.../ΕΚ ούτε οι εθνικές νομοθεσίες για τη μεταφορά της μελλοντικής οδηγίας σχετικά με ένα κοινό πλαίσιο για τις γενικές και ατομικές άδειες στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
- (20) ότι ο ορισμός του πλαισίου πληροφόρησης και διαβούλευσης σε κοινοτικό επίπεδο όπως καθορίζεται από την παρούσα οδηγία αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για συνεπή και αποτελεσματική συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην αντιμετώπιση θεμάτων σχετικά με τις κανονιστικές πλευρές των υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών σε διεθνές επίπεδο.
- (21) ότι η παρούσα οδηγία τροποποιεί την οδηγία 83/189/ΕΟΚ, που, βασίζεται στα άρθρα 100Α και 213 (πέρα από το άρθρο 43) της συνθήκης· ότι θα πρέπει να διατηρηθεί η συνέπεια στη χρήση των νομικών βάσεων που αφορούν την ίδια οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η οδηγία 83/189/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος της οδηγίας αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών».

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 298 της 17. 10. 1989, σ. 23.

<sup>(2)</sup> Κοινή Ψέση (ΕΚ) αριθ. 49/96 (ΕΕ αριθ. C 264 της 11. 9. 1996, σ. 52).

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 90 της 27. 3. 1996, σ. 5.

## 2. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

## α) προστίθεται μετά το σημείο 1 ένα νέο σημείο

«2. “Υπηρεσία”: οποιαδήποτε υπηρεσία που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα εξ αποστάσεως ή κατόπιν προσωπικής επιλογής ενός αποδέκτη υπηρεσιών».

## β) τα σημεία 2 και 3 καθίστανται αντίστοιχα σημεία 3 και 4.

## γ) προστίθεται ένα νέο σημείο 5:

«5. “Κανόνας σχετικά με τις υπηρεσίες”: απαίτηση σχετικά με την πρόσβαση στις δραστηριότητες των υπηρεσιών που περιγράφονται στο σημείο 2 του παρόντος άρθρου και στην άσκησή τους, ειδικότερα διατάξεις σχετικά με όσους παρέχουν υπηρεσίες, τις υπηρεσίες, και τον αποδέκτη των υπηρεσιών, εξαιρουμένων των κανόνων που δεν αναφέρονται ειδικά στις υπηρεσίες που ορίζονται στο ίδιο σημείο.»

## δ) τα σημεία 4 έως 10 γίνονται αντίστοιχα σημεία 6 έως 12.

## ε) το σημείο 9 (νέο σημείο 11) πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«“Τεχνικός κανόνας”: τεχνική προδιαγραφή ή άλλη απαίτηση ή κανόνας σχετικά με τις υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των οικείων διοικητικών διατάξεων των οποίων η τήρηση είναι υποχρεωτική de jure ή de facto, για την εμπορία, την παροχή, την εγκατάσταση ενός φορέα παροχής υπηρεσιών ή τη χρήση σε κράτος μέλος ή σε σημαντικό τμήμα του κράτους αυτού, όπως επίσης, με την επιφύλαξη των όσων ορίζει το άρθρο 10, οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις των κρατών μελών που απαγορεύουν την κατασκευή, εισαγωγή, εμπορία ή χρήση ενός προϊόντος και την παροχή ή χρήση μιας υπηρεσίας ή την εγκατάσταση για την παροχή των υπηρεσιών αυτών.

Τεχνικοί κανόνες de facto είναι ιδίως:

- οι νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις ενός κράτους μέλους οι οποίες παραπέμπουν είτε σε τεχνικές προδιαγραφές ή άλλες απαιτήσεις είτε σε κανόνες σχετικά με τις υπηρεσίες, είτε σε επαγγελματικούς κώδικες ή κώδικες ορθής πρακτικής που με τη σειρά τους παραπέμπουν σε τεχνικές προδιαγραφές ή άλλες απαιτήσεις ή κανόνες σχετικά με τις υπηρεσίες των οποίων η τήρηση αποτελεί τεκμήριο συμβατότητας προς τις προδιαγραφές που καθορίζονται από τις εν λόγω νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις,

— οι εκούσιες συμφωνίες στις οποίες η δημόσια αρχή είναι συμβαλλόμενο μέρος και οι οποίες αποσκοπούν στην τήρηση, προς το δημόσιο συμφέρον, των τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες. Εξαιρούνται οι συγγραφές υποχρεώσεων των δημοσίων συμβάσεων,

— οι τεχνικές προδιαγραφές ή άλλες απαιτήσεις, που συνδέονται με φορολογικά ή οικονομικά μέτρα και επηρεάζουν την κατανάλωση προϊόντων ενθαρρύνοντας την τήρηση των τεχνικών αυτών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες. Εξαιρούνται οι τεχνικές προδιαγραφές ή άλλες απαιτήσεις ή οι κανόνες σχετικά με τις υπηρεσίες που έχουν σχέση με τα εθνικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης».

## ζ) το σημείο 10 (νέο σημείο 12) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«12. “Σχέδιο τεχνικού κανόνα”: το κείμενο μιας τεχνικής προδιαγραφής ή άλλης απαίτησης ή ενός κανόνα σχετικά με τις υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών διατάξεων, που εκπονείται προκειμένου η τεχνική αυτή προδιαγραφή ή απαίτηση ή κανόνας σχετικά με τις υπηρεσίες να καθιερωθεί αμέσως ή εν τέλει ως τεχνικός κανόνας, και το οποίο, δεδομένου ότι βρίσκεται σε προπαρασκευαστικό στάδιο, μπορεί να υποστεί ουσιαστικές τροπολογίες».

## 3. Το άρθρο 8 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν πρόκειται για τις τεχνικές προδιαγραφές ή άλλες απαιτήσεις ή τους κανόνες σχετικά με τις υπηρεσίες, που αναφέρει το άρθρο 1 σημείο 11 τρίτη περίπτωση, οι παρατηρήσεις ή αιτιολογημένες γνώμες της Επιτροπής ή των κρατών μελών δύνανται να αφορούν μόνο την πλευρά του μέτρου η οποία ενδεχομένως αποτελεί εμπόδιο για τις συναλλαγές ή την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών και όχι τη φορολογική ή οικονομική του πτυχή».

## 4. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

## α) το σημείο 2 πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη αναβάλλουν:

- την έγκριση ενός σχεδίου τεχνικού κανόνα υπό μορφή εκούσιας συμφωνίας κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, για τέσσερις μήνες,



— με την επιφύλαξη των παραγράφων 3, 4 και 5, την έγκριση οποιουδήποτε άλλου σχεδίου τεχνικού κανόνα, για έξι μήνες,

από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή της γνωστοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1, εφόσον η Επιτροπή ή ένα άλλο κράτος μέλος διατυπώσει εντός τριών μηνών από την ημερομηνία αυτή, εμπειριστατωμένη γνώμη σύμφωνα με την οποία το προτεινόμενο μέτρο παρουσιάζει πτυχές που μπορούν να δημιουργήσουν εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ή των υπηρεσιών ή την ελευθερία εγκατάστασης των φορέων παροχής υπηρεσιών στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς»·

β) το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Οι παράγραφοι 1 έως 5 δεν εφαρμόζονται όταν ένα κράτος μέλος, για επείγοντες λόγους σε σχέση με σοβαρή και απρόβλεπτη κατάσταση που αφορά την προστασία της υγείας προσώπων και ζώων, την προστασία των φυτών ή την ασφάλεια, και για κανόνες σχετικά με τη δημόσια τάξη, πρέπει να εκπονήσει σε ιδιαίτερα σύντομη προθεσμία τεχνικούς κανόνες για να τους εγκρίνει και να τους θέσει σε εφαρμογή αμέσως, χωρίς να είναι δυνατές διαβουλεύσεις. Το κράτος μέλος αναφέρει στην ανακοίνωση που προβλέπει το άρθρο 8 τους λόγους που δικαιολογούν το επείγον των εν λόγω μέτρων. Η Επιτροπή εκφράζει την άποψή της για την ανακοίνωση αυτή το συντομότερο δυνατό. Λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση καταχρηστικής προσφυγής στη διαδικασία αυτή. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο».

5. Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) το σημείο 1 πρώτη και δεύτερη περίπτωση αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— συμμορφώνονται προς τις κοινοτικές πράξεις αναγκαστικού χαρακτήρα που έχουν ως αποτέλεσμα την έκδοση τεχνικών προδιαγραφών ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες,

— τηρούν τις δεσμεύσεις που απορρέουν από διεθνή συμφωνία και έχουν ως αποτέλεσμα την έκδοση κοινών τεχνικών προδιαγραφών ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες στην Κοινότητα»·

β) το σημείο 1 έκτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— τροποποιούν απλώς έναν τεχνικό κανόνα κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 της παρούσας οδηγίας, κατόπιν σχετικού αιτήματος της Επιτροπής, προκειμένου να αρθεί ένα εμπόδιο στις συναλλαγές ή την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών»·

γ) στα σημεία 3 και 4, η αναφορά στο άρθρο 1 σημείο 9 αντικαθίσταται από το άρθρο 1 σημείο 11·

δ) το σημείο 4 τροποποιείται ως εξής:

«4. Το άρθρο 9 δεν εφαρμόζεται στις τεχνικές προδιαγραφές ή άλλες απαιτήσεις ή στους κανόνες σχετικά με τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση».

#### *Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### *Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

## III

*(Πληροφορίες)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού επιστροφή κατά την εξαγωγή θρώμης προς όλες της τρίτες χώρες**

(96/C 307/11)

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 186 της 26ης Ιουνίου 1996)*

Στη σελίδα 18, στον τίτλο I «Θέμα», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «2. Η συνολική ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 95/96<sup>(2)</sup>, αφορά περίπου 250 000 τόνους.»